




global **dtp**

Multilingual desktop publishing

Video

E-learning

YOUR CLOSEST TEAM WHEREVER YOU ARE



Who we are?

Global DTP Ltd. is a team of 20 highly skilled professionals that offers professional desktop publishing and multimedia services to the localization industry.

Since 2003 we have been delivering high-quality cost-effective services to our customers worldwide. Thanks to our extensive experience in the localization industry, knowledge of the pre-press, multimedia and e-learning as well as our continuous effort for improving and updating our knowledge and skills, our teams can undertake any project requirement you may have.

Our policy is to have all DTP/Media operators and managers in-house as intensive communication and sharing of information as well as human contact is necessary in order to deliver high quality.

We handle over 1000 projects per year, ranging from small to complex localization and engineering jobs.

✔ Our wish

- Always satisfy our clients by proactively bringing high-quality, cost-effective and timely solutions while maintaining rich communication during the whole project.
- Bring nice working conditions and regular training to all our employees that supports personal satisfaction and professional growth and that subsequently benefits our clients.



Video localization







Our team of professionals can handle simple as well as complex video and e-learning localization, editing, subtitling, testing, scripting and A/V sync to best match the localized product to the source.

- ✓ Preparation of video for localization
- ✓ Video localization
- ✓ Capturing of video on localized operating systems
- ✓ Processing of video frames and screenshotting
- ✓ Subtitling
- ✓ Editing of audio tracks
- ✓ OST (on-screen-text) localization
- ✓ Source re-creation
- ✓ Synchronization of voiceovers with localized video files
- ✓ Editing of a demo or presentation videos releasing the new products (hardware or software).
- ✓ Connecting edited videos with flash presentations for web applications





E-learning

-  Preparation e-learning for localization
-  E-learning localization
-  Typesetting and layout
-  Audio/video synchronization
-  Bitmap and vector art localization
-  Basic programming support for HTML5, CSS3, JavaScript, JSON, XML and ActionScript 3



Multilingual desktop publishing

Premium!

Multilingual Desktop Publishing on localized documents in 100+ languages to match the source and to maintain target language typography and standards.

- ✓ Document preparation for translation
- ✓ Screen Capture, Bitmap and Vector Art Editing (localization of the source art)
- ✓ Template and document design (Design of various types of technical documentation)
- ✓ Document typesetting and layout
- ✓ Source re-creation
- ✓ Optical character recognition (OCR)
- ✓ Independent quality assurance
- ✓ Consulting





Supported languages

All Western European, Eastern European, Baltic, and Cyrillic:

Albanian, Bosnian, Brazilian Portuguese, Bulgarian, Byelorussian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Italian, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbian, Slovak, Slovenian, Spanish, Turkish, Ukrainian.

Middle Eastern and Asian languages:

Arabic, Chinese, Japanese, Korean, Indian languages, Indonesian, Laos, Malay, Philippine languages, Thai, Vietnamese.

... and many more.



Our clients

Through localization companies and translation agencies such as *Lionbridge Technologies, Welocalize, Moravia Worldwide, Translations.com, RRD* and many others we are working on various projects for *Apple, Dropbox, Ciena, Procter & Gamble, Canon, Cisco, GE Medical, Epson, HP, Kodak, Logitech, Microsoft, Mitsubishi, Motorola, Nokia, Novell, Ricoh, Roche, Palm, Philips, St. Jude Medical, Siemens, Sun, Symantec, Toshiba, Xerox...* and many more from IT to Life Sciences sectors.



■ Applications and tools we use

Desktop publishing	PC	Mac	version
Adobe Acrobat Pro	YES	YES	9 – current
Adobe FrameMaker	YES	NO	7 – current
Adobe InDesign	YES	YES	CS4 – current
Adobe InCopy	YES	YES	CC2015 – current
Microsoft Office	YES	YES	2003, 2007, 2010, 2016
QuarkXPress	YES	YES	8 – 11
MadCap Flare	YES	NO	current
Apple iWork	NO	YES	9.3, current

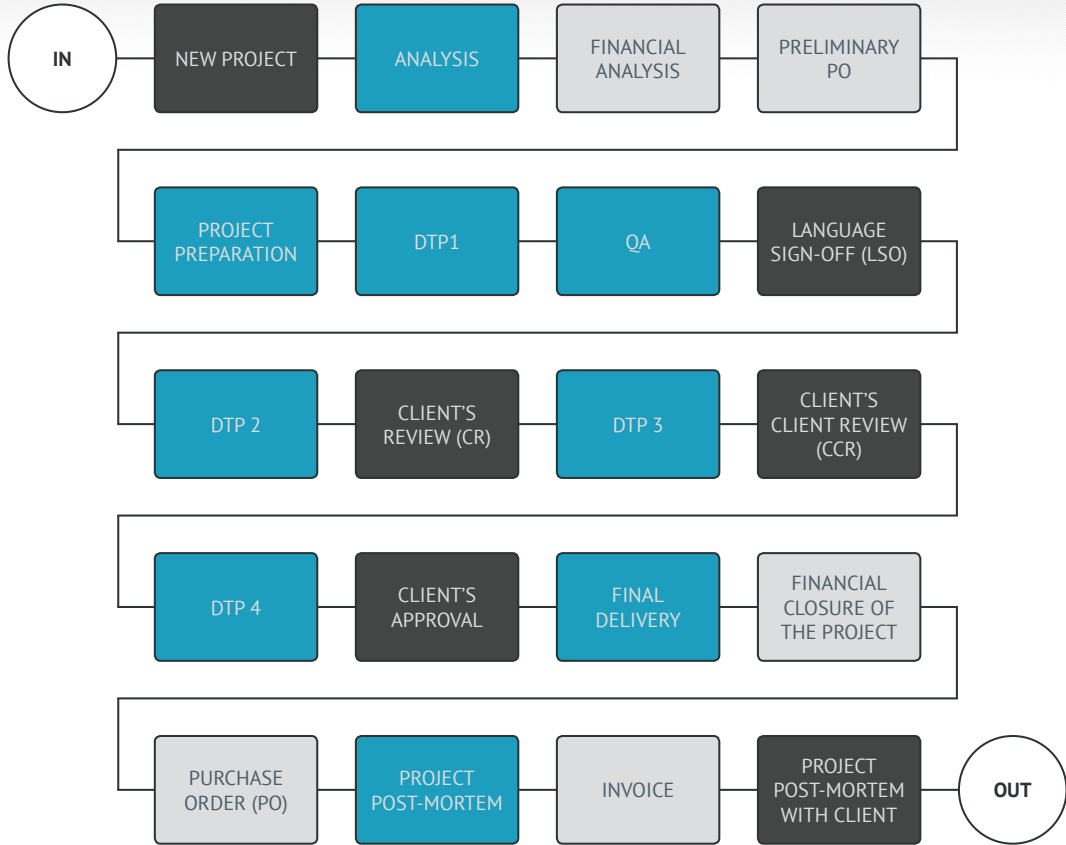
Graphics	PC	Mac	version
Adobe Illustrator	YES	YES	CS4 – current
Adobe Photoshop	YES	YES	CS4 – current
Microsoft Visio	YES	NO	2010
DraftSight	YES	NO	current

Video	PC	Mac	version
Camtasia Studio	YES	NO	current
Adobe AfterEffects	YES	YES	current
Adobe Premiere Pro	YES	YES	current
Final Cut Pro	NO	YES	10
Adobe Media Encoder	YES	YES	CS6 – current

E-learning	PC	Mac	version
Adobe Flash Pro	YES	YES	CS6, current
Articulate Studio	YES	NO	13
Articulate Storyline	YES	NO	2
Lectora Inspire	YES	NO	11.3, 12
Adobe Captivate	YES	NO	8

Extracting tool	PC	Mac	version
Translation Workspace Tools	YES	NO	current
CopyFlow Gold (for Quark)	YES	NO	8
PDF2ID	YES	NO	CS6
QXP2ID	YES	NO	CS5
Abbyy Fine Reader	YES	NO	10
TranslateCAD	YES	NO	current

🕒 How we work



 Contact



Global DTP Ltd. | Vídeňská 125a | 619 00 Brno | Czech Republic
+420 533 440 021 | info@global-dtp.com | www.global-dtp.com

Contact us for more information, a quote or a free test project.